

## Procès-verbal

### TROISIÈME SESSION DE LA DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Le 14 mars 2018

L'Assemblée ouvre la séance à 13 h 29.

#### Déclarations de ministres

- 65-18(3) Le vice-premier ministre fait une déclaration sur le décès de Cece Hodgson-McCauley.
- 66-18(3) Le vice-premier ministre fait une déclaration sur l'absence du premier ministre et de la ministre Cochrane à la séance de la Chambre.

#### Déclarations de députés

- 225-18(3) Le député de Nahendeh fait une déclaration sur les problèmes de santé mentale au Nahendeh.
- 226-18(3) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration sur l'éducation postsecondaire.
- 227-18(3) Le député de Kam Lake fait une déclaration sur l'agrément des établissements d'enseignement postsecondaire.
- 228-18(3) Le député de Deh Cho fait une déclaration sur le Centre de recherche et d'apprentissage Dechinta.
- 229-18(3) La députée de Yellowknife Centre fait une déclaration sur le programme de travail social du Collège Aurora.

230-18(3) Le député de Tu Nedhé-Willideh fait une déclaration sur les perspectives d'emploi d'été pour les étudiants de niveau postsecondaire.

231-18(3) Le député de Frame Lake fait une déclaration comparant le salaire minimum et le salaire vital.

#### Question écrite

8-18(3) Le député de Kam Lake pose une question concernant les systèmes d'information sur la santé au ministre de la Santé et des Services sociaux.

#### Rapports de comités permanents et spéciaux

6-18(3) Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales concernant l'examen du Rapport de 2017 du vérificateur général du Canada sur le changement climatique aux Territoires du Nord-Ouest.

#### Dépôt de documents

140-18(3) Budget supplémentaire des dépenses n° 1 pour 2018-2019 (dépenses de fonctionnement). Document déposé par le ministre des Finances.

141-18(3) Liste des virements de fonds de plus de 250 000 \$, du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre 2017. Document déposé par le ministre des Finances.

142-18(3) Correspondance avec le premier ministre Trudeau sur une motion de l'Assemblée législative : Excuses à la Première Nation des Dénés Yellowknives et indemnisation pour les dommages causés par la mine Giant. Document déposé par le leader de la Chambre pour le premier ministre.

143-18(3) Rapport annuel de 2016 de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Document déposé par le leader de la Chambre pour le ministre responsable de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs.

- 144-18(3) Rapport annuel de 2017 du Bureau du conseiller des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. Document déposé par le leader de la Chambre pour le ministre responsable de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs.
- 145-18(3) Rapports financiers consolidés des conseils scolaires de division et des administrations scolaires de district des Territoires du Nord-Ouest, le 30 juin 2017. Document déposé par le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.
- 146-18(3) Lettre de suivi à la Question orale 122-18(3) : Les politiques d'approvisionnement et leurs répercussions sur les organisations non gouvernementales. Document déposé par le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 147-18(3) Bail de 1984 de la mine Prairie Creek. Document déposé par le député de Frame Lake.
- 148-18(3) Bail de 1987 de la mine Prairie Creek. Document déposé par le député de Frame Lake.
- 149-18(3) Bail de 2003 de la mine Prairie Creek. Document déposé par le député de Frame Lake.
- 150-18(3) Budgets de 2017-2018 et de 2018-2019 de la Commission des droits de la personne des TNO. Document déposé par le président.

#### Première lecture de projets de loi

Projet de loi n° 10 : *Loi n° 4 de 2017-2018 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*

Projet de loi présenté par le ministre des Finances.

Projet de loi n° 11 : *Loi n° 4 de 2017-2018 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

Projet de loi présenté par le ministre des Finances.

#### Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi n° 10 : *Loi n° 4 de 2017-2018 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*

Projet de loi n° 11 : *Loi n° 4 de 2017-2018 sur les crédits supplémentaires  
(dépenses de fonctionnement)*

Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

Le comité plénier a fait l'examen du document déposé 140-18(1), Budget supplémentaire des dépenses n° 1 pour 2018-2019 (dépenses de fonctionnement). Le président donne une mise à jour sur les progrès effectués, soit l'adoption d'une motion, la fin de l'examen du document déposé 140-18(3), l'approbation par la Chambre de ce budget, ainsi que la présentation, dans les plus brefs délais, d'un projet de loi portant sur l'affectation de crédits découlant de ce budget.

**Motion 37-18(3)**

Le député de Kam Lake propose la motion suivante :

Je PROPOSE de conclure l'examen du document déposé 140-18(3), Budget supplémentaire des dépenses n° 1 pour 2018-2019 (dépenses de fonctionnement), et de déclarer et recommander que le document déposé 140-18(3) est prêt aux fins d'examen lors d'une session formelle par l'entremise d'un projet de loi portant sur l'affectation de crédits.

La motion est ADOPTÉE.

Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi n° 10 : *Loi n° 4 de 2017-2018 sur les crédits supplémentaires  
(dépenses d'infrastructure)*

Le ministre des Finances demande la tenue d'un vote nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : M. Simpson, M. Testart, M. Beaulieu, M. O'Reilly, Mme Green, M. Nadli, ministre A. Moses, ministre G. Abernethy, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (11)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi n° 11 : *Loi n° 4 de 2017-2018 sur les crédits supplémentaires  
(dépenses de fonctionnement)*

Le ministre des Finances demande la tenue d'un vote nominal. Voici les résultats de ce vote :

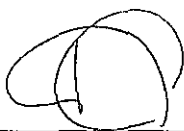
Pour : M. Simpson, M. Testart, M. Thompson, M. O'Reilly, Mme Green, M. Nadli, ministre A. Moses, ministre G. Abernethy, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (11)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Le président ajourne l'Assemblée à 15 h 44.



---

Monsieur Jackson Lafferty  
Président de l'Assemblée législative



---

Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative